



a cura di Isabella Descalzo

Gabriella Airaldi, *Cristoforo Colombo – Un uomo tra due mondi*, Edises, Napoli 2014, pagg. 152

I scritti in sce Colombo no se contan ciù, ma questo, ch'ò fa parte de 'na colann-a de biografie di protagonisti do mondo moderno, o l'é in pò diferente da-i atri.

L'Airaldi a parla do Nòstro comme s'a parlesse de quarchedun da sò famiglia, tanto a l'à studiòu e a o conosce ben: a va avanti e inderê inti tempi de Colombo e a nòmna fæti e personn-e comme s'a ghe fise stæta lê ascì, tanto che bezeugna stâ ben concentræ pe no pèrde o fì.

Insomma, l'é comme viaggiâ inderê inti anni e trovase con Colombo inte 'na ræ de rapòrti intricæ de lê co-a sò famiglia, con pappi, regnanti e co-ina quantitæ de zeneixi ch'ò l'atrovava da tutte e parte dove o l'anava.



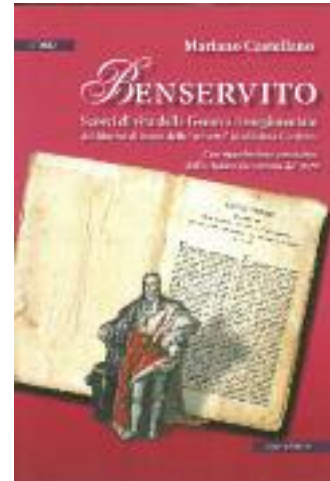
Mariano Castellano, *Benservito – Scorcì di vita della Genova risorgimentale dal libretto di lavoro della "servetta" Maddalena Cordano – Con riproduzione anastatica dell'esclusivo documento del 1829*, Erga edizioni, Genova 2015, pagg. 164

L'otò, into desbarasâ 'na càntia in vista de 'n stramùo, o l'à atrovòu tramezo a di atri papê questo libretto de travaggio, ch'ò no se ricordava d'avéi mai visto primma e che ancon òua o no se sa spiegâ comme o ghe segge arivòu. O l'é 'n ezenplare ciù unico che raro do documento che òperai e personn-e de serviçio doveivan avéi, e tutte e vòtte che cangiavan padron, questo o gh'annotava e dæte d'iniçio e fin do travaggio co-e referense, o "benservio" aponto.

L'é bastòu quelle pòche righe pe descadenâ l'imaginacion de l'otò, che con cercâ inti archivi e con domandâ a mêzo

mondo, finn-a in America, o l'à ricostruìo co-in pò de fantaxia a vitta de questa Madænn-a de Favâ, intresâ con quella de famigge zeneixi ch'a l'à servìo.

O preçiozo documento òriginale o l'é stæto generozamente donòu a-o Muzeo do Risorgimento, inte man da direttrice Raffaella Ponte.



Anna Bor, *A-o largo do mà*, Oceano Edizioni, Sanremo 2003, pagg. 100

Vincenzo Bolia, *Penseri... parole (Pensieri... parole)*, Montedit, Melegnano (MI) 2015, pagg. 188

Doi libbri de poexie. L'otrice do primmo, l'é scritto inta presentacion, a pensa e a scrive in italian ma drento a sente d'avéi reixe zeneixi: pe questa raxon a l'à domandòu a-o Nino Durante de tradue in zeneize i sò vèrsci pin de fòrsa e dramàtichi: coscì l'é stæto, lê a se diciara sodisfæta e a-o ringraçia, e niatri se ne stemmo, perchê o testo in italian o no gh'é.

L'otò do secondo o scrive inta lengoa d'Arbenga, a sò çitæ tanto amâ: e poexie, pinn-e de sentimento, gh'an a fronte a traduçion e quarchedunn-a a l'é solo in italian. In urtimo gh'é de poexie tradute ascì into zeneize de Zena (co-a consulensa do nòstro prescidente) e l'é interessante avertì a diferente muxicalità de doe parlæ tanto scimili: pe questo l'é tanto inportante che no se pèrde nisciunn-a de nòstre parlæ!

